



10955 SE 25th Ave, Milwaukie, OR 97222
 Telephone: (503) 654-5449
 Email: parishoffice@sjbcatholicchurch.org

Weekday Mass
 Monday - Saturday: 8:00 a.m.
 Tuesday & Thursday: 7:00 p.m. (en español)

Sunday Mass
 Saturday Vigil: 4:00 p.m.
 Sunday: 7:30 a.m., 9:30 a.m. and 12:00 p.m.(en español)

Sacrament of Reconciliation
 Saturday 2:30 p.m. - 3:30 p.m. or by Appointment

Twenty Fifth Sunday of Ordinary Time
Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario



September 19, 2021
19 de septiembre 2021

Fr. John's Pastoral Corner ...



Rincón Pastoral del P. John ...

With this Sunday's reading, I am reminded of what Pope Emeritus Benedict XVI once said, "The world promises you comfort, but you were not made for comfort. You were made for greatness." In the Gospel, Jesus again predicted that He would be handed over, suffer, die, and rise from the dead on the third day, but the disciples weren't listening; instead they were arguing over who is the greatest. To help get His point across, Jesus presents a child to refute their childish debate. In contrast, Jesus teaches the disciples that they must be childlike. The child represents the attitude of humility that every disciple must possess. Such an attitude puts the good of others ahead of one's own preferences.

Monday was the Memorial of St. John Chrysostom, a fifth century bishop and doctor of the Church. His words expound on this attitude of a disciple of Jesus:

The waters have risen, and severe storms are upon us, but we do not fear drowning, for we stand firmly upon a rock. Let the sea rage, it cannot break the rock. Let the waves rise, they cannot sink the boat of Jesus. What are we to fear? Death? Life to me means Christ, and death is gain. Exile? The earth and its fullness belong to the Lord. The confiscation of goods? We brought nothing into this world, and we shall surely

Continue to page 2

Con la lectura de este domingo, recuerdo lo que el Papa emérito Benedicto XVI dijo una vez: "El mundo te promete comodidad, pero no fuiste hecho para la comodidad. Fuiste hecho para la grandeza ". En el Evangelio, Jesús volvió a predecir que sería entregado, sufriría, moriría y resucitaría de entre los muertos al tercer día, pero los discípulos no escucharon; en cambio, estaban discutiendo sobre quién es el más grande. Para ayudar a transmitir su punto de vista, Jesús presenta a un niño para refutar su debate infantil. En contraste, Jesús les enseña a los discípulos que deben ser como niños. El niño representa la actitud de humildad que todo discípulo debe poseer. Tal actitud antepone el bien de los demás a las propias preferencias.

El lunes fue el Memorial de San Juan Crisóstomo, obispo del siglo V y doctor de la Iglesia. Sus palabras exponen esta actitud de un discípulo de Jesús:

Las aguas han subido, y fuertes tormentas nos azotan, pero no tememos ahogarnos, porque estamos firmes sobre una roca. Deje que el mar se enfurezca, no puede romper la roca. Deje que las olas se eleven, no pueden hundir la barca de Jesús. ¿Qué debemos temer? ¿La muerte? Para mí la vida significa Cristo, y la muerte es ganancia. ¿El exilio? La tierra y su plenitud pertenecen al Señor. ¿La confiscación de los bienes? nada de él. Sólo tengo

Continuación a la página 2

take nothing from it. I have only contempt for the world's threats, I find its blessings laughable. I have no fear of poverty, no desire for wealth. I am not afraid of death nor do I long to live, except for your good. I concentrate therefore on the present situation, and I urge you, my friends, to have confidence. Do you not hear the Lord saying: Where two or three are gathered in my name, there am I in their midst? Will he be absent, then, when so many people united in love are gathered together? I have his promise; I am surely not going to rely on my own strength! I have what he has written; that is my staff, my security, my peaceful harbor. Let the world be in upheaval. I hold to his promise and read his message; that is my protecting wall and garrison. What message? Know that I am with you always, until the end of the world! If Christ is with me, whom shall I fear? Though the waves and the sea and the anger of princes are roused against me, they are less to me than a spider's web. Indeed, unless you, my brothers, had detained me, I would have left this very day. For I always say: Lord, your will be done; not what this fellow or that would have me do, but what you want me to do. That is my strong tower, my immovable rock, my staff that never gives way. If God wants something, let it be done! If he wants me to stay here, I am grateful. But wherever he wants me to be, I am no less grateful. Yet where I am, there you are too, and where you are, I am. For we are a single body, and the body cannot be separated from the head nor the head from the body. Distance separates us, but love unites us, and death itself cannot divide us. For though my body die, my soul will live and be mindful of my people. You are my fellow citizens, my fathers, my brothers, my sons, my limbs, my body. You are my light, sweeter to me than the visible light. For what can the rays of the sun bestow on me that is comparable to your love? The sun's light is useful in my earthly life, but your love is fashioning a crown for me in the life to come.

-Ante exsilium, nn. 1-3; pg 52, 427* - 430

desprecio por las amenazas del mundo, encuentro sus bendiciones ridículas. No tengo miedo a la pobreza, no deseo de riqueza. No tengo miedo a la muerte ni anhelo vivir, excepto por tu bien. Concéntrate, pues, en la situación actual, y los insto, amigos míos, a tener confianza. ¿No oyen al Señor decir: Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos? , cuando tantas personas unidas en el amor se juntan? Tengo su promesa; seguramente no voy a confiar en mis propias fuerzas ! Tengo lo que ha escrito; ese es mi personal, mi seguridad, mi puerto pacífico. Deja que el mundo se convierta. Mantengo su promesa y leo su mensaje; esa es mi muralla protectora y mi guarnición. ¿Qué mensaje? ¡Sepan que siempre estaré con ustedes, hasta el fin del mundo! Si Cristo está conmigo, ¿a quién temeré? Aunque las olas, el mar y la ira de los príncipes se enciendan contra mí, son para mí menos que una telaraña. De hecho, a menos que ustedes, mis hermanos, me hubieran detenido, me habría ido este mismo día. Porque siempre digo: Señor, hágase tu voluntad; no lo que este o aquel tipo quiere que haga, sino lo que tú quieres que haga. Esa es mi torre fuerte, mi roca inamovible, mi bastón que nunca cede. Si Dios quiere algo, ¡que se haga! Si quiere que me quede aquí, le agradezco. Pero donde quiera que él quiera que esté, no estoy menos agradecido. Sin embargo, donde yo estoy, tú también estás, y donde tú estás, yo estoy. Porque somos un solo cuerpo, y el cuerpo no puede separarse de la cabeza, ni la cabeza del cuerpo. La distancia nos separa, pero el amor nos une y la muerte misma no puede dividirnos. Porque aunque mi cuerpo muera, mi alma vivirá y se acordará de mi pueblo. Ustedes son mis conciudadanos, mis padres, mis hermanos, mis hijos, mis miembros, mi cuerpo. Eres mi luz, más dulce para mí que la luz visible. Porque, ¿qué pueden otorgarme los rayos del sol que sea comparable a tu amor? La luz del sol es útil en mi vida terrenal, pero tu amor me está formando una corona en la vida venidera.

-Ante exsilium, nn. 1-3; pg 52, 427* - 430

The Feast Day of St. Januarius La fiesta de San Gennaro



"A dark mass that half fills a hermetically sealed four-inch glass container, and is preserved in a double reliquary in the Naples cathedral as the blood of St. Januarius, liquefies 18 times during the year... Various experiments have been applied, but the phenomenon eludes natural explanation...." [From the *Catholic Encyclopedia*]

Miracles are extraordinary proof of God's power and serve as reminders in our every day lives that He is Lord of all creation. Supernatural events like the liquification of the blood of St. Januarius are indeed breathtaking in their impact, but they should also help us open our eyes to the miracles all around us of a less extraordinary, but no less incredible nature.

The smile from a friend, the sun warming your face, the roses opening up, and the feeling in your heart when the holy phrase, "I love you," is pronounced. These are all miraculous demonstrations of God's love, mercy, and grace in our world.

St. Januarius, brave of faith in Christ, look upon us benignantly and accept our vows, that we lay at your feet with complete trust in your powerful patronage.

The perpetual miracle of the liquefaction of your blood is a sure and exceedingly eloquent sign of your protection.

Save us from invading disbelief, and see that the faith, for which you sacrificed your life, always produces the fruit of holy deeds among us.

Amen.

"Una masa oscura que llena hasta la mitad un recipiente de vidrio de cuatro pulgadas herméticamente cerrado, y se conserva en un relicario doble en la catedral de Nápoles como la sangre de San Januarius, se licua 18 veces durante el año ... Se han aplicado varios experimentos, pero el fenómeno elude la explicación natural ... "[De la *Enciclopedia Católica*]

Los milagros son una prueba extraordinaria del poder de Dios y sirven como recordatorios en nuestra vida diaria de que Él es el Señor de toda la creación. Eventos sobrenaturales como la licuación de la sangre de San Januarius son realmente impresionantes por su impacto, pero también deberían ayudarnos a abrir los ojos a los milagros que nos rodean de una naturaleza menos extraordinaria, pero no menos increíble.

La sonrisa de un amigo, el sol calentando tu rostro, las rosas abriéndose y el sentimiento en tu corazón cuando se pronuncia la santa frase, "Te amo". Todas estas son demostraciones milagrosas del amor, la misericordia y la gracia de Dios en nuestro mundo.

San Gennaro, valiente de la fe en Cristo, míranos con benevolencia y acepta nuestros votos, que ponemos a tus pies con total confianza en tu poderoso patrocinio.

El milagro perpetuo de la licuefacción de tu sangre es un signo seguro y sumamente elocuente de tu protección.

Libranos de la invasión de la incredulidad y mira que la fe por la que sacrificaste tu vida siempre produce el fruto de obras santas entre nosotros. Amén.

Parish News

Noticias parroquiales

Weekly Collection:

The weekly collection for the week of September 6th – September 12th, was \$10,852

Thank you all very much for your support and generosity!

Visit our website at www.sjbcatholicchurch.org to use the online giving feature. Click on Support the Parish and select Online Giving.



Colección Semanal:

La colección semanal para la semana de del 6 de septiembre al 12 de septiembre, fue de \$10,852

Muchas gracias a todos por su apoyo y generosidad!

Visite nuestro sitio web en www.sjbcatholicchurch.org para utilizar la función de donaciones en línea. Haga clic en Apoyar a la parroquia y seleccione Donaciones en línea.



SJB Preschool / Early Learning Center

As of October 1st, SJB Early Learning will open our first class for children ages 24 months to 3 years.

The focus for this class is developmentally appropriate play, language practice and songs in both English and Spanish. Age-appropriate toilet training is also a part of our program.

Tuition tiers are: \$12,750 (full time), \$7,500 (5 half-days) and \$8,500 for M/W/F full days. There are still three open spaces in the class. Please reach out to Alina Best for more information. Contact info below.

Employment opportunities at SJB ELC

The Early Learning Center is looking for teachers and teaching assistants for the Fall of 2021.

There are a variety of positions available, including part and full-time.

Interested persons may apply in the parish office, or contact the Director of Early Learning, Alina Best at: abest@sjbcatholicchurch.org

Jardín de infantes preescolar SJB

A partir del 1 de octubre, SJB jardín de infantes preescolar abrirá nuestra primera clase para niños de 24 meses a 3 años.

El enfoque de esta clase es el juego apropiado para el desarrollo, la práctica del lenguaje y las canciones tanto en inglés como en español. El entrenamiento para ir al baño apropiado para la edad también es parte de nuestro programa.

Los niveles de matrícula son: \$ 12,750 (tiempo completo), \$ 7,500 (5 medios días) y \$ 8,500 para días completos de M / W / F. Todavía hay tres espacios abiertos en la clase. Comuníquese con Alina Best para obtener más información. Información de contacto a continuación.

Oportunidades de empleo en Jardín de infantes

El Jardín de infantes preescolar está buscando maestros y asistentes de enseñanza para el otoño de 2021.

Hay una variedad de puestos disponibles, que incluyen a tiempo parcial y completo.

Las personas interesadas pueden presentar su solicitud en la oficina parroquial o comunicarse con la Directora de Aprendizaje Temprano, Alina Best al: abest@sjbcatholicchurch.org

Save the Date ... Guarde la fecha ...

Respect for Life

Saturday, September 18, 2 PM: "40 Days for Life"
Opening Rally/Prayer Vigil at Holy Rosary
Catholic Church, 340 NE Clackamas Street,
Portland.

Wednesday, September 22: "40 Days for Life"
begins. Sign up at 40daysforLife.com/Portland
or call Mary at 503-888-8179 for details

**October is our Parish wide Respect for Life
month. More to come in the bulletin.**

We invite you to pray the rosary with us for every
Sunday mass in October. Prayer will begin 30
minutes before each mass time:

4 pm Mass Saturday
7:30 am Mass Sunday
9:30 am Mass Sunday
12:00 pm Mass Sunday

Respeto por la vida

Sábado, 18 de septiembre, 2 pm: "40 días por la vida",
manifestación de apertura / vigilia de oración en la
iglesia católica Holy Rosary, 340 NE Clackamas Street,
Portland.

Miércoles 22 de septiembre: comienza "40 días por la
vida". Regístrese en 40daysforLife.com/Portland
o llame a Mary al 503-888-8179 para obtener más
detalles

**Octubre es nuestro mes de Respeto por la Vida en
toda la parroquia. Más por venir en el boletín.**

Te invitamos a rezar el rosario con nosotros en cada
misa dominical de octubre. La oración comenzará 30
minutos antes de cada misa:

4 pm Misa Sábado
7:30 am Misa Domingo
9:30 am el domingo de misa
12:00 pm Misa Domingo



Evangelization and Discipleship

Evangelización y Discipulado

Jesus: The Way, the Truth, and the Life

We invite you to make Him the center of your life by joining us for Jesus: The Way, the Truth, and the Life, a 10-week video study program that explores the entirety of Jesus' life and what he means for us as Catholics today. St. John the Baptist began the Jesus study on Wednesday September 15th, and will be continuing every Wednesday in the Saafeld Room.

Participants will meet every week to view an engaging video presentation by Marcellino D'Ambrosio, Jeff Cavins, and Edward Sri, followed by a lively group discussion and fellowship. For more information or to register, contact Pat Raschio at pat.raschio@gmail.com or leave your name with the parish office. To order materials go to: ascensionpress.com click on **study programs** and order the study set for **Jesus: The Way, the Truth and the Life**.

Email Pat for any questions.

Jesús: el camino, la verdad y la vida

Los invitamos a que lo conviertas en el centro de tu vida al unirte a nosotros para Jesús: el camino, la verdad y la vida, un programa de estudio en video de 10 semanas que explora la vida de Jesús en su totalidad y lo que él significa para nosotros como católicos. hoy día. San Juan Bautista comenzó el estudio de Jesús el miércoles 15 de septiembre y continuará todos los miércoles en el Salón Saafeld.

Los participantes se reunirán todas las semanas para ver una presentación en video interesante de Marcellino D'Ambrosio, Jeff Cavins y Edward Sri, seguida de una animada discusión grupal y compañerismo. Para obtener más información o para registrarse, comuníquese con Pat Raschio en pat.raschio@gmail.com o deje su nombre en la oficina parroquial. Para solicitar materiales, visite: ascensionpress.com, haga clic en **programas de estudio** y solicite el juego de estudio de **Jesús: el camino, la verdad y la vida**.

Envíe un correo electrónico a Pat para solucionar problemas.

Sick & Homebound:

If you know of anyone who is sick or homebound and can't get to church and would like to receive the Blessed Sacrament please let us know.

If you are interested in volunteering to deliver the Blessed Sacrament to the sick and homebound.

Please contact the Parish Office:

Tel: (503) 654-5449

Email: parishoffice@sjbcatholicchurch.org

Enfermos y confinado en casa:

Si usted sabe de alguien que está enfermo o confinado en casa y no puede llegar a la iglesia y le gustaría recibir el Santísimo Sacramento por favor háganoslo saber.

Si usted está interesado en el voluntariado para entregar el Santísimo Sacramento a los enfermos y confinados en casa.

Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial:

Teléfono: (503) 654-5449

Correo electrónico: parishoffice@sjbcatholicchurch.org

This week in the parish ... Esta semana en la parroquia ...

Date	Time	Location	Intention/Event
Sept 18 - Sat / Sab	8:00 am	Mass / Misa	† Dan Bolton by Rosemary Hutchenson
	4:00 pm	Mass / Misa	† Ivy & Giltus Gomez by Donnel Gomez
Sept 19 - Sun / Dom	7:30 am	Mass / Misa	Dennis Murphy by Michele & Dennis Murphy
	9:30 am	Mass / Misa	† Den Van Nguyen by Anh-Phuong Nguyen
	12:00 noon	Mass / Misa	People of St John the Baptist
	1:15 pm	Church	Adoration / Adoración
Sept 20 - Mon / Lun	8:00 am	Mass / Misa	† Aileen Wilkins by Ed Wilkins
	6:00 pm	Saalfeld Room	Estudio de Biblia (español)
Sept 21 - Tue / Mar	8:00 am	Mass / Misa	† Mike Raschio by Dale & Bridget Heberling
	1:30 pm	Mass / Misa	† John White by Marie Clark- Bassett
Sept 22 - Wed / Mie	8:00 am	Mass / Misa	† Pat Rolison by Jean Hill
	6:30 pm	Church	Divina Misericordia (español)
Sept 23 - Thu / Jue	8:00 am	Mass / Misa	† Mike Raschio by Dale & Bridget Heberling
	7:00 pm	Mass / Misa	Jorge Trejo by Matilde Flores
Sept 24 - Fri / Vie	8:00 am	Mass / Misa	† Mike Raschio by Rosemary Hutchinson
Sanctaury Candle / Vela Sanctaury de esta semana:			† Uncle Jim Braun - Vern & Yvonne Braun



SJB goal is \$61,965.04
La meta de SJB es \$61,965.04

As of today we have had 184 Donors totaling \$39,452.00. We are at 63.67% of our goal. There are still envelopes in the back of the Church in the racks. Please consider donating and make sure to add "St. John the Baptist". *Thank you.*

A día de hoy hemos tenido 184 donantes por un total de \$39,452.00. Estamos al 63.67% de nuestro objetivo. Todavía hay sobres en la parte trasera de la Iglesia en los estantes. Por favor, considere donar y asegúrese de agregar "San Juan Bautista". *Gracias.*

Meet our Staff ... Conozca a nuestro personal ...

Rev. John Marshall	Pastor	frjohn@sjbcatholicchurch.org
Rev. Nazario Atukunda	In Residence	natukunda@archpdx.org
Damian D'Souza	Director of Operations	ddsouza@sjbcatholicchurch.org
Debbie Guthrie	Facilities & Maintenance	dguthrie@sjbcatholicchurch.org
Sara Sifuentes	Parish Administrative Assistant	ssifuentes@sjbcatholicchurch.org
Sarah Mondragon	Bookkeeping/Payroll	smondragon@sjbcatholicchurch.org
Lauren Enriquez	Pastoral Apprentice	lenriquez@sjbcatholicchurch.org
Rudy Lopez	Music Director	rlopez@sjbcatholicchurch.org
Amber Ploussard	School Principal	aploussard@sjbcatholicchurch.org
Lucero Silva	School Administrative Assistant	lsilva@sjbcatholicchurch.org

Sue Walker D.M.D. P.C.
DENTISTRY

11147 SE 21st Avenue
Milwaukie ~ 503-659-2522
www.suewalkerdentistry.com

WICHITA
FEED & HARDWARE

Hardware, Tools & Feed
Garden Supplies, Traeger Grill Parts
6089 SE Johnson Creek Blvd.
503-775-6767
PEGGY CASSINELLI • TONY CASSINELLI

Lisac's Fireplaces & Stoves
HOUSE OF FIRE

www.lisacsfireplaces.com
503-659-1759

Paul Lisac
9035 SE 32nd Ave.
Milwaukie, OR 97222

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Let us show you what an **all-inclusive** community feels like.

HOLIDAY RETIREMENT
Vineyard Place
Independent Retirement Living
For details call 503-250-0319
VineyardPlace.net

Debbie Hoesly
Attorney at Law
Wills • Trusts • Probate
Real Estate Law
Business Law
From a Catholic Perspective
503-722-4300

BARBUR LAW LLC
Estate Planning to Protect Your Family

2109 SE Lake Road, Milwaukie
503-654-1773 | www.barburlaw.com

DE TEMPLE
COMPANY, INC.

503-227-2641
www.detemple.com

PLUMBING - HEATING
AIR CONDITIONING - BOILERS

John J. O'Hara
WarrenAllen LLP
ATTORNEYS AT LAW

It's time to consider your estate plan.
Wills • Trusts • Estates
Personal Injury & Accidents
(503) 255-8795
ohara@warrenallen.com

¡DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO!
¡HAGA SU PUBLICIDAD AQUÍ AHORA!

Llame a **Mike Metivier** hoy para su anuncio! mmetivier@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6632

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Mike Metivier** to place an ad today! mmetivier@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6632

MIRACLE HEIGHTS

COMING FALL 2020

SENIOR LIVING AT HAPPY VALLEY
www.miracleheights.com

- ✓ 45 spacious rooms with 1/2 bath
- ✓ Family owned and operated by RNs
- ✓ 24-hour on site care staff
- ✓ Conveniently located near a hospital and shopping mall
- ✓ Facility is right next to the library and park
- ✓ Located on a bus line
- ✓ Individually controlled heating and cooling.
- ✓ 24-hour emergency call system
- ✓ Nice, secured courtyard / patio areas

13677 SE 147th Ave., Happy Valley, OR 97015 | (503) 888-8155

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

WESTMORELAND'S UNION MANOR

AFFORDABLE RETIREMENT LIVING
6404 SE 23RD AVE
PORTLAND, OR 97202
503-233-5671

- STUDIO & ONE-BEDROOM APARTMENTS
- FEDERAL RENT SUBSIDIES AVAILABLE

THEUNIONMANORS.ORG

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

ED'S
MOWER & SAW SHOPPE, INC.

17635 SE McLoughlin Blvd.
Milwaukie, Oregon 97267
(503) 652-2711
Since 1979 Parishioner

APOYE A NUESTROS PATROCINADORES

LIFE is just a little easier here, and a little safer, too.
Come for a Tour!

The Springs
at Clackamas Woods

Independent Living | Assisted Living | Memory Care
14404 SE Webster Road | Milwaukie
503-653-3422 | TheSpringsLiving.com